



Ласкаво просимо до Греції

ПОСІБНИК ПОСЛУГ

для українців та громадян
третіх країн, які вимушені
покинути Україну



Funded by
the European Union



IOM
UN MIGRATION

Цей документ відображає послуги, що надаються в даний час. Цілком ймовірно, що деякі з них будуть недоступні в майбутньому через завершення деяких проектів.

Цей документ було підготовлено за фінансової підтримки Європейського Союзу. Цей документ підготовлено Представництвом МОМ у Греції та передано Управлінню соціальної інтеграції МоМА. Погляди, висловлені в цьому документі, жодним чином не можуть сприйматися як такі, що відображають офіційну позицію Європейського Союзу.

Фінансується Європейським Союзом в рамках Інструменту технічної підтримки.

Цей матеріал підготовлено Відділом медіа та комунікацій Представництва МОМ у Греції. Останнє оновлення Листопад 2023 року.

Вимушений від'їзд з рідної країни
ніколи не буває легким. Ми
надамо вам допомогу і підтримку
під час вашого перебування
в Греції. Нижче ви знайдете
важливу інформацію, яку вам
необхідно знати після прибуття.
Ми бажаємо, щоб ця інформація
була для вас корисною!



Funded by
the European Union



Розділ 1: РЕЄСТРАЦІЯ БЕНЕФІЦІАРІВ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ	06
Розділ 2: АДМІНІСТРАТИВНІ ПОСЛУГИ	07
Розділ 3: ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ІНШІ ПОСЛУГИ	09
Розділ 4: РОЗМІЩЕННЯ	10
Розділ 5: МЕДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	11
Розділ 6: ПСИХІЧНЕ ЗДОРОВ'Я	14
Розділ 7: ОСВІТА	07
Розділ 8: ПРАЦЯ ТА ЗАЙНЯТІСТЬ	24
Розділ 9: ІНТЕГРАЦІЯ	26
Розділ 10: ПОСЛУГИ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА НЕПОВНОЛІТНІХ БЕЗ СУПРОВОДУ	30
Розділ 11: СЕКСУАЛЬНЕ ТА ГЕНДЕРНЕ НАСИЛЬСТВО, ТОРГІВЛЯ ЛЮДЬМИ	33
Розділ 12: ЛГБТКІ+	35
Розділ 13: ПРОБЛЕМИ НАРКОТИЧНИХ ЗАЛЕЖНОСТЕЙ	36
Розділ 14: ГАРЯЧІ ЛІНІЇ НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ	38

РОЗДІЛ 1: РЕЄСТРАЦІЯ БЕНЕФІЦІАРІВ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ

Чи потрібен вам статус тимчасового захисту в Греції?

Картка тимчасового захисту видається в день повної реєстрації після підтвердження особистих даних і дати переміщення. Номер соціального страхування (АМКА) таа податковий ідентифікаційний номер (АФМ) видаються разом з карткою.

Міністерство міграції та притулку

Громадяни України, які проживають в Україні, та громадяни третіх країн або особи без громадянства, які користуються захистом в Україні та члени їхніх сімей можуть подати заяву на отримання тимчасового захисту в Греції.

Електронна пошта: ukraine@migration.gov.gr,

для загальних питань (наприклад, потреби, питання тощо),

tp-support@migration.gov.gr

для питань, пов'язаних з реєстрацією та посвідками на тимчасове проживання в Греції

Адреса: Thivon Avenue 196-198,
Ag. Ioannis Rentis, 18233, Athens

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN, GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR)



Посольство України в Грецькій Республіці

Телефон: (+30) 210 680 0230 понеділок-п'ятниця, 10:00-13:00

Електронна пошта: emb_gr@mfa.gov.ua

Адреса: Stephanou Delta 2, Filothei Athens, 15237

Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR, EN, GR)



Консульський відділ Посольства України в Греції

Телефон: (+30) 210 685 6172, понеділок-п'ятниця, 09:00-13:00

Електронна пошта: consul_gr@mfa.gov.ua

Адреса: Stephanou Delta 2, Filothei Athens, 15237

РОЗДІЛ 2: АДМІНІСТРАТИВНІ ПОСЛУГИ

Для випадків, коли вам потрібно завершити адміністративні справи

Gov.gr

Ви можете отримати доступ до державних послуг, а також отримати або подати заяву на отримання державних документів онлайн без фізичної присутності для отримання більшої частини державних послуг. Для доступу до державних послуг необхідні коди TaxisNet, податковий ідентифікаційний номер (АФМ) та АМКА/ ПΑΑΥΠΑ (Тимчасовий номер страхування та охорони здоров'я).

Щоб дізнатися більше відскануйте (EN/GR)



Центри обслуговування громадян (КЕП)

Ви можете звернутися з будь-яким адміністративним запитом, наприклад, отримати свідоцтво про народження, копію довідки про несудимість, свідоцтво про народження або свідоцтво про смерть тощо.

Щоб дізнатися більше відскануйте (GR)



MyKEPlive

Ви можете записатися на прийом до працівника Центру обслуговування громадян (КЕП) в режимі відеоконференції для розгляду вашої справи або просто для отримання адміністративної інформації в режимі онлайн. Надаються наступні послуги: послуги для громадян, послуги для бізнесу.

Щоб дізнатися більше відскануйте (GR/EN)



Taxis.net

Онлайн-доступ до податкових послуг та багатьох інших послуг державного управління. Важливо отримати перший податковий ідентифікаційний номер (АФМ), щоб мати можливість отримувати коди для підключення до Taxis.net та його послуг.

Щоб дізнатися більше відскануйте (GR/EN)



Громадські центри

У вашому муніципалітеті ви можете знайти Громадський центр, який може зв'язати вас з усіма установами, службами та програмами соціальної допомоги будь-якого виду на рівні муніципалітету, регіону або території. Громадські центри надають консультативну підтримку з таких питань, як соціальні виплати, пошук роботи на місцевому ринку праці, створення можливостей для молоді розпочати професійне життя, проблеми домашнього насильства або сімейної дисгармонії, юридичні питання, пошук підтримки для дітей та підлітків, організація місцевих заходів освітнього, інформаційного та соціального змісту.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Грецька організація соціальної допомоги та соціальної солідарності (ОПЕКА)

Ви можете отримати доступ до Національної системи соціального забезпечення та перевірити інформацію про різні пільги.

Телефон: (+30) 213 151 9300

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



РОЗДІЛ 3: ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ІНШІ ПОСЛУГИ

Де знайти більше загальної інформації про Грецію та послуги

УВКБ ООН, Агентство ООН у справах біженців

Інформація та підтримка для шукачів притулку та біженців.

Телефон: (+30) 216 200 7800,
понеділок - п'ятниця, 09:00-17:00
(+30) 211 234 7078, WhatsApp

Електронна пошта: great@unhcr.org

Щоб дізнатися більше відскануй (UKR/EN/GR)



REFUGEE.INFO ГРЕЦІЯ

Інформація та послуги про права та процедури для біженців у Греції.

Телефон: (+30) 694 552 6320, WhatsApp

Щоб дізнатися більше відскануй (UKR/EN)



METAAdrasi

Якісні послуги перекладу з усіх основних проблем, пов'язаних із прийомом та інтеграцією бенефіціарів тимчасового захисту в Греції.

Телефон: (+30) 214 100 8700,
(+30) 2314 070 433

Електронна пошта:
info@metadrasi.org,
hospitals@metadrasi.org

Адреса: 25 Martiou 7,
Tavros, 17778, Athens
Aisopou 2-8, Thessaloniki, 54627

Щоб дізнатися більше відскануй (EN/GR)



Щоб дізнатися більше відскануй (EN/GR)



Щоб дізнатися більше відскануй (EN/GR)



РОЗДІЛ 4: ПРОЖИВАННЯ

Рішення для розміщення

Заява про надання житла

Міністерство міграції та притулку надасть вам житло негайно, у вже наявних житлових структурах, коли ви надішлете запит за посиланням.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR/EN/GR)



Проект HELIOS - Проживання

Бенефіціари проекту HELIOS мають швидкий доступ до вільних об'єктів нерухомості, власники яких зацікавлені в здачі своїх квартир в оренду безпосередньо їм. На сайті представлена основна інформація про кожну квартиру, включаючи фотографії, а також відомості про її місцезнаходження, площу та щомісячну орендну плату. Ви можете знайти більше інформації про доступні квартири на сайті heliosspiti.gr

Телефон: (+30) 690 986 8980
WhatsApp/Telegram,
Понеділок-п'ятниця , 09:00-15:00

Електронна пошта:
iom_helios_info@iom.int

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Ви можете шукати та орендувати приватне житло на приватному ринку через онлайн-платформи нерухомості та оренди житла на різних веб-сайтах.



РОЗДІЛ 5: МЕДИЧНА ДОПОМОГА

Чи потрібен Вам доступ до медичної допомоги?

Національна система охорони здоров'я

Всі бенефіціари тимчасового захисту, які в'їхали в країну після 24 лютого 2022 року, можуть отримати доступ до лікарень/медичних послуг без страховки до моменту видачі статусу тимчасового захисту. services without insurance until their temporary protection status is issued.

Scan to find list of Hospitals (GR)



Щоб дізнатися більше відскануй (GR)



Національна організація з надання медичних послуг (ЕОПΥΥ)

Сюди входить обслуговування у приватних аптеках за рецептом лікаря відповідно до існуючих положень.

Щоб дізнатися більше відскануй (GR)



Медичні центри ІКА

Hotline: 14900 Доступна для запису 24/7

Місцеві медичні центри (Т.О.М.Υ)

Ви можете бути зареєстровані в місцевому медичному центрі вашого муніципалітету для отримання первинної медичної допомоги. Ви також можете знайти додаткову інформацію та онлайн-послуги на сайтах <https://www.e-syntagografisi.gr/p-rv/p>.

Щоб дізнатися більше відскануй (GR)



Національна організація з охорони здоров'я (ЕОДҮ) - Центр Ради з питань ВІЛ/СНІДу

ЕОДҮ має телефонну лінію, через яку можна отримати доступ до медичної інформації, наприклад, де можна пройти тестування, які лікарні можуть надати PEP (постконтактну профілактику) та іншу інформацію.

Електронна пошта: info@eody.gov.gr

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR/EN)



Організація “Лікарі світу в Греції” (MDM)

Організація “Лікарі світу в Греції” має багаторічний досвід надання медичної допомоги біженцям та іншим вразливим групам населення, таким як неповнолітні без супроводу дорослих та споживачі наркотиків.

Афіни

Телефон: (+30) 210 321 3150, (+30) 210 323 6222

Електронна пошта: info@mdmgreece.gr

Салоніки

Телефон: (+30) 2310 566 641

Електронна пошта: thessaloniki@mdmgreece.gr

Кавала

Телефон: (+30) 2510 227 224

Електронна пошта: kavala@mdmgreece.gr

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Лікарі без кордонів (MSF)

Наразі MSF працює в кількох місцях по всій Греції. Вони надають медичні послуги, послуги з охорони психічного здоров'я та інші заходи з охорони здоров'я та підвищення обізнаності. Крім того, у Східній Аттиці та Центральній Греції працюють мобільні клініки.

Телефон: (+30) 210 520 0500

Електронна пошта: info@msf.gr

Адреса: Xenias 15, Athens, 11527

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Refcheckpoint.gr

Центр профілактики та тестування для біженців та іммігрантів.
Швидке, анонімне та безкоштовне тестування на ВІЛ та гепатити В і С.

Телефон: (+30) 210 324 3133

Електронна пошта: info@refcheckpoint.gr

Адреса: Michail Voda 200, Athens, 10446

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



РОЗДІЛ 6: ПСИХІЧНЕ ЗДОРОВ'Я

Вам потрібна психосоціальна підтримка?

MESUR (Підтримка психічного здоров'я українських біженців) від EPAPSY

Основною метою програми є покращення психічного здоров'я та психологічного благополуччя мігрантів та біженців, з особливим акцентом на людях, які покинули Україну через війну. Основним завданням програми є переклад онлайн-інструменту самодопомоги та веб-сайту iFight-Depression на українську та російську мови та розповсюдження їх серед переміщених осіб з України.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR/EN/GR/RU)



Асоціація регіонального розвитку та психічного здоров'я (ЕПАΨΥ)

Надає комплексну психосоціальну допомогу громадам, доступну для всіх і всюди, спрямовану на раннє лікування психічних розладів, профілактику суїциду та психосоціальну реінтеграцію і реабілітацію.

Телефон: (+30) 210 805 6920,
Понеділок-п'ятниця, 09:00-17:00

Електронна пошта: grammateia@epapsy.grg

Адреса: Salaminos 36, Marousi, 15124

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



BABEL - Відділення психічного здоров'я для іммігрантів

Денний центр Babel надає послуги з охорони психічного здоров'я мігрантів (окремим особам, сім'ям, дітям, підліткам та групам) в Афінах. Особлива увага приділяється індивідуальному підходу та індивідуальному плану лікування. Денний центр "Babel" знаходиться у віданні громадської організації "Соціальна солідарність "Син-еірмос" (www.syn-eirmos.gr).

Телефон: (+30) 210 861 6280, (+30) 210 861 6266

Електронна пошта: babel@syn-eirmos.gr

Адреса: Ioannou Drosopoulou 72, Athens, 11257

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



CPW “ Підтримка психічного здоров'я на рівні громад”

Проект реалізується ERAPSY в координації з УВКБ ООН. Це послуга полягає в тому, що біженці/шукачі притулку надують послуги з підтримки психічного здоров'я іншим біженцям/шукачам притулку під час навчання та під наглядом досвідчених фахівців. Початкова оцінка та визначення потреб, надання емоційної підтримки через активне та емпатичне слухання, навчання стратегіям подолання повсякденних проблем, перенаправлення до спеціалізованих центрів підтримки та підтримка зв'язку з ними, а також допомога у розширенні можливостей та соціальній інтеграції їхніх однолітків. Доступно українською мовою.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Гаряча лінія з підтримки вагітності - Телефон довіри з питань перинатального психічного здоров'я (Φαίναρέτι)

Вагітні жінки, матері та батьки можуть отримати підтримку та інформацію за наступними контактами.

Телефон: (+30) 210 931 9054

Електронна пошта: info@fainareti.gr

Адреса: Korai 2 & Omirou,
1st Floor, Nea Smyrni, 17121

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Грецький центр психічного здоров'я та досліджень (Е.КЕ.Ψ.Υ.Ε.)

Надає спеціалізовані клінічні послуги з психічного здоров'я для дітей, підлітків та дорослих.

Знайдіть доступні послуги по всій Греції.

Телефон: (+30) 210 821 3300, (+30) 210 821 2944

Електронна пошта: hcmhrsm@otenet.gr, info@ekepsyse.gr

Адреса: Metsovou 33 & Notara, 10683

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Клімака - Денний центр "Iolaos" для біженців та шукачів притулку з психічними розладами

Програма складається з двох взаємодоповнюючих структур охорони психічного здоров'я: Денного центру "Іолаос" та Відділення психосоціальної реабілітації - Гуртожиток "ІОΛΑΟΣ". Денний центр надає широкий спектр послуг біженцям з психічними розладами та серйозними психосоціальними проблемами, з кінцевою метою покращення їхнього психічного здоров'я. Він укомплектований міждисциплінарною командою фахівців у галузі психічного здоров'я та двома перекладачами.

Телефон: (+30) 210 341 7160-2

Електронна пошта: iolaos@klimaka.org.gr

Адреса: Dekelion 50, Athens, 11854

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Клімака - Денний центр профілактики самогубств

Денний центр профілактики самогубств. Домовтеся про зустріч в офісі в Афінах після спілкування.

Телефон: (+30) 210 341 7162-3

Гаряча лінія: 1018

Електронна пошта:
help@suicide-help.gr

Адреса: Eumolpidon 30-32,
Kerameikos, Athens, 11854

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



РОЗДІЛ 7: ОСВІТА

Вам потрібна інформація про систему освіти в Греції та про те, як вступити до її закладів?

Міністерство освіти і спорту

Освіта в Греції є обов'язковою для всіх дітей віком від 6 до 15 років. Грецька система освіти поділяється на три рівні: початкова, середня та вища, з додатковим рівнем післясередньої освіти, що забезпечує професійну підготовку.

Щоб дізнатися більше відскануй (EN/GR)



Базовий путівник для батьків по грецьких школах

Путівник містить детальну практичну інформацію щодо навчання у грецьких школах.

Щоб дізнатися більше відскануй (EN/GR)



MinEdu - Українська освітня спільнота

Ініціативи підтримки української освітянської спільноти. Доступна інформація для залучення студентів до грецької системи освіти.

Щоб дізнатися більше відскануй (GR)



Чи повинні ваші діти вже говорити грецькою, щоб піти до школи?

Ні. Вони вивчатимуть грецьку мову в школі. У багатьох школах по всій Греції існують “підготовчі класи” для підтримки вивчення мови. Там діти які не розмовляють грецькою як рідною мовою, отримують додаткові години для вивчення грецької мови, а потім приєднуються до класу з іншими дітьми відповідно до їхнього віку.

Чи потрібні вам шкільні програми для дітей від 6 місяців до 5 років?

Ясла та дошкільні навчальні заклади в Греції

Діти в Греції віком від 6 місяців до 4 років можуть відвідувати дитячі садки та дошкільні навчальні заклади, які не є обов'язковими і знаходяться під управлінням муніципалітетів. Кожен муніципалітет застосовує особливі правила та інструкції щодо процедури реєстрації, і в більшості муніципалітетів діти повинні йти до дитячого садка у віці 4 років. Ви можете перевірити онлайн сторінку муніципалітету, в якому ви живете, щоб знайти більше інформації. Дошкільна школа (дитячий садок) є обов'язковою після досягнення 4-річного віку. Період реєстрації починається в середині травня і триває до кінця травня.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Вам потрібні шкільні програми для дітей від 6 до 15 років?

Початкова школа та неповна середня школа

У Греції державна початкова школа (“Дімотіко”) і молодша середня школа (“Гімназіо”) є безкоштовними і відкритими для всіх. Грецька держава надає вашій дитині безкоштовні підручники, але не оплачує шкільне приладдя, таке як олівці, зошити або проїзд до школи.

Ви можете записати своїх дітей до

- Початкової школи, якщо їм від 6 до 12 років.
- Середньої школи, якщо їм від 12 до 15 років.

Діти, які закінчили початкову школу в попередньому навчальному році, будуть автоматично зареєстровані до найближчої середньої школи.

Вам потрібні шкільні програми для дітей від 15 до 18 років?

Шкільні варіанти для дітей від 15 до 18 років у Греції - це або ліцеї (грецький термін для позначення середніх шкіл), або "EPAL" (грецька назва для професійно-технічних середніх шкіл). У грецьких середніх школах є спеціальні підготовчі класи для біженців у віці від 15 до 18 років. Прийомні класи - це класи основної навчальної програми, призначені для дітей, які вивчають грецьку мову як іноземну. Учні зосереджуються на грецькій мові.

Як вступити до державної середньої школи?

Процес зарахування також відрізняється від школи до школи. Заявки на зарахування подаються онлайн на веб-платформі Міністерства освіти в травні-червні та повторно на початку вересня.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(QR)



Вам потрібні варіанти шкіл для осіб, які отримали тимчасовий захист і старші 15 років?

У підлітків і молодих людей є різні варіанти навчання. Вони можуть здобути середню та післяшкільну освіту, а також вищу освіту для тих, хто хоче продовжити навчання на університетському рівні. Рівень грецької мови, необхідний для вступу до шкіл, - середній (B2), оскільки викладання ведеться грецькою мовою. У деяких школах існують підготовчі класи для бенефіціарів тимчасового захисту, біженців та мігрантів, де викладачі зосереджуються на вивченні грецької мови, щоб прискорити темпи вивчення мови та безперешкодно продовжити навчання в школі.

Середня освіта

Загальноосвітня середня школа (ранкова або вечірня)

Випускники отримують атестат про повну загальну середню освіту. Старша школа має 3 класи і призначена для учнів від 15 років і старше.

Професійна середня школа (ранкова або вечірня)

Випускники отримують атестат про повну загальну середню освіту. Професійно-технічна середня школа має 3 класи для учнів 15-18 років. Після закінчення вони можуть безпосередньо інтегруватися в ринок праці або продовжити навчання в класі учнівства протягом 1 року і отримати диплом більш високого рівня (рівень 5).

Професійно-технічні училища при державних службах зайнятості

- PERAS (Експериментальна професійно-технічна школа) - 2 роки / <18 років / добре володіти грецькою мовою плюс 1 іноземна мова - англійська-французька-німецька (рівень B2) /

У Греції є 7 шкіл (Афіни, Салоніки, Керкіра, Крит, Мітіліні, Патра та Родос).

- Професійно-технічні училища EPAS з 1952 року / 51 училище в Греції

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Vocational Training Schools (VET) (started operating in 2022)

Вони надають професійну освіту та навчання після закінчення середньої школи і є варіантом для випускників середньої школи. Період навчання становить два роки, містить теоретичну підготовку та практичну підготовку або “програму навчання на робочому місці”.

Школи другого шансу

це державні школи для дорослих у сфері навчання впродовж життя. Вони орієнтовані на громадян віком від 18 років, які не закінчили дев'ять років обов'язкової освіти. Викладання ведеться грецькою мовою.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Післясередня освіта | Якщо вам виповнилося 18 років

Державні інститути професійно-технічної освіти (ДІЕК)

Для випускників середніх шкіл (необхідний атестат про повну загальну середню освіту). Немає вікових обмежень і немає плати за навчання. Період навчання становить 5 семестрів (2,5 роки) - 4 семестри для теоретичних курсів і 1 семестр для стажування в реальних робочих умовах.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Учніський клас професійно-технічної школи - Післяшкільний клас

Післяшкільний навчальний рік - учнівський клас EPAL Цей рівень належить до післяшкільної професійної освіти в системі формальної освіти. Вона охоплює цілий ряд численних професійних спеціальностей.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Школа екскурсоводів Міністерства туризму

Тривалість навчання - 4 академічні семестри (2 роки).
Реєстраційна кваліфікація: Атестат про повну загальну середню освіту та підтвержене відмінне знання (C2) щонайменше двох іноземних мов (на додаток до грецької мови). Вікових обмежень немає, а навчання безкоштовне.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



**Вам потрібні мовні курси грецької
або англійської мови?**

Неформальна освіта

HELIOS Education - Інтеграційне навчання Центри інтеграційного навчання (ILC)

Інтеграційні навчальні центри HELIOS, курси грецької мови

Телефон: (+30) 690 986 8980 WhatsApp/Telegram

Електронна пошта: iom_helios_info@iom.int

Солідарність зараз

SolidarityNow є партнером MOM, що реалізує проект HELIOS, який надає послуги з вивчення грецької мови. Проект HELIOS пропонує учасникам курси грецької мови та м'яких навичок, з метою розширення їхніх можливостей шляхом надання їм знань та навичок, необхідних для життя в Греції та легшої інтеграції в місцеву громаду.

Афіни

Телефон: (+30) 210 823 3651, (+30) 693 276 4979

Електронна пошта: athens@solidaritynow.org

Адреса: Epirou 11, Athens, 10433

Салоніки

Телефон: (+30) 2310 555 266, (+30) 693 606 1933

Електронна пошта: thebluecenter@solidaritynow.org

Адреса: I. Koletti 25D, Thessaloniki, 54027

Іоанніна

Телефон: (+30) 2651 077 380, (+30) 693 224 5622

Електронна пошта: thebluecenter@solidaritynow.org

Адреса: Archiepiskou Makariou 11 (Keravi), 45221

Метадрасі - “Entaxeі”

“Entaxeі” - це онлайн-інструмент багатомовної підтримки для дітей та підлітків, які розмовляють українською або російською мовами і мало або зовсім не знайомі з грецькою мовою. Його мета - допомогти задовольнити основні комунікативні потреби під час першого періоду перебування в Греції та перших кроків у грецькій школі.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Безкоштовні застосунки для вивчення мови

Duolingo може навчити вас базової граматики та лексики багатьох мов.

Memrise це ще один веб-сайт для вивчення мови та застосунків, який може допомогти вам, зокрема, зі словниковим запасом. Він використовує контент, створений спільнотою.



РОЗДІЛ 8: РОБОТА ТА ЗАЙНЯТІСТЬ

Вам потрібна картка безробітного в Греції?

Ви можете знайти більше інформації про видачу картки безробітного тут:

Державна служба зайнятості - Д.УП.А

Служба зайнятості видає всі картки безробітних тим, хто може працювати, але не має роботи. Картка безробітного дає вам доступ до пільг:

- Безкоштовний проїзд у громадському транспорті у двох головних містах - Афінах та Салоніках
- Безкоштовний доступ до музеїв та культурних центрів
- Знижки на мобільний зв'язок, комунальні послуги, відвідування кафе та мереж швидкого харчування
- Професійне навчання
- Інші переваги, включаючи знижки на рахунки за електроенергію

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN)



Щоб застосувати
відскануй
(EN/GR)



Вам потрібна робота або навчання?

Державна служба зайнятості Д.УП.А.

Державна служба, метою якої є зміцнення зайнятості та боротьба з безробіттям, турбота про безробітних, і особливо про тих, хто належить до вразливих соціальних груп, за допомогою таких заходів, як страхування на випадок безробіття, допомога в пошуку роботи, сприяння інтеграції або реінтеграції на ринку праці та навчання.

Телефон: 1555 - безкоштовно 24/7

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Helios Employability

Бенефіціари, зареєстровані в проєкті HELIOS, мають можливість отримати підтримку у працевлаштуванні через консультації з працевлаштування та інші заходи, пов'язані з працевлаштуванням.

Центр зайнятості “Адама”

Центр зайнятості “Адама” - це онлайн-платформа для пошуку роботи, розроблена Католицькою службою допомоги (CRS) у партнерстві з УВКБ ООН, Агентством ООН у справах біженців.

Телефон: (+30) 694 526 7788,

Понеділок-п'ятниця, 09:00-17:00

Електронна пошта: adama.technicalsupport@crs.org

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Консультування з питань кар'єри та самозайнятості IRC

Міжнародний комітет порятунку (IRC Hellas) надає консультації з працевлаштування для інтеграції на ринку праці біженців, шукачів притулку, мігрантів та вразливих груп населення в місті Афіни.

Телефон: (+30) 694 725 0695, (номер WhatsApp),

понеділок - четвер, 10:00-17:00

Електронна пошта: livihoods.ath@rescue.org

SolidarityNow

Підтримку в пошуку роботи можуть надати центри SolidarityNow.

Афінський Solidarity Center

Телефон: (+30) 210 822 0883, **Електронна пошта:** athens@solidaritynow.org

Адреса: Домокоу 2, (навпроти Афінського залізничного вокзалу, 2-й поверх), Athens

Solidarity Center в Салоніках

Телефон: (+30) 2310 501 030, (+30) 2310 501 040

Електронна пошта:

thessaloniki@solidaritynow.org

Адреса: Ptolemaion 29A, Thessaloniki

Blue Refugee Center

Телефон: (+30) 2310 555 263,

(+30) 2310 555 264

Електронна пошта:

thebluecenter@solidaritynow.org

Адреса: Ioanni Koletti 25D, Thessaloniki

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



РОЗДІЛ 9: ІНТЕГРАЦІЯ

Вам потрібна допомога з інтеграцією в грецьке суспільство?

Центр інтеграції мігрантів (КЕМ)

Надає інформацію, послуги та консультації громадянам третіх країн з питань соціальної інтеграції та соціальних мереж.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR/EN/GR)



Афінський координаційний центр з питань мігрантів та біженців - ACCMR

Пошук послуг і програм для біженців, мігрантів та вразливих груп в Афінах.

Телефон: (+30) 210 363 8625

Електронна пошта: contact@accmr.gr

Адреса: Agiou Isidorou 4, Athens, 11471

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Ради з питань інтеграції мігрантів та біженців (ΣΕΜΠ)

Ради з інтеграції мігрантів проводять заходи, що сприяють громадянській участі.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Проект HELIOS - Інтеграція

Ви можете зателефонувати на гарячу лінію Helios за наступними номерами Telegram / WhatsApp з 9:00 до 15:00 з понеділка по п'ятницю; ви також можете зателефонувати на ці номери в інший час і залишити повідомлення.

Телефон: (+30) 690 986 8980 WhatsApp/Telegram

Електронна пошта: iom_helios_info@iom.int

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Вам потрібно зв'язатися з людьми з вашої країни?

HELP UKRAINE GR

Координаційний комітет українських громад у Греції. Листівка містить всі посилання на різні асоціації/групи та мережі підтримки для українців.

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Українські жінки в Греції

Електронна пошта:

ukr.women.gr@gmail.com

Адреса: Leof. Evelpidon 62, Vari

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/UKR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN)



“Об’єднана українська діаспора в Греції”

Телефон: (+30) 697 352 0645, 12:00-16:00

Електронна пошта: infoukrainiandiaspora@gmail.com,
ukrdiasporagr@gmail.com

Адреса: Feron 8, Athens, 10434

Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR/EN)



Асоціація української діаспори в Греції “Українсько-грецька думка”

Телефон: (+30) 210 282 7073, (+30) 697 331 0317,
(+30) 695 739 1156

Електронна пошта: huth@ukrgrdumka.gr,
galinamk@gmail.com, gm.greece@protonmail.com

Адреса: Rethimnou 2, Athens, 10682

Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR)



Український культурно-освітній центр “Берегиня”

Телефон: (+30) 210 865 5908, (+30) 697 405 4775,
(+30) 693 404 2347

Електронна пошта: beregynia10@gmail.com, koziy.oksana222@gmail.com

Адреса: Aharnon 246, Athens, 11253

Центр підтримки та розвитку української культурної спадщини “Трембіта”

Phones: (+30) 213 029 4772, (+30) 694 159 2236,
(+30) 697 257 3004

Електронна пошта: info@trembita.gr,
alla.lobach.plessa@gmail.com

Адреса: Rethimnis 22, Peristeri, Athens, 12132

Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR/EN)



Асоціація українців Греції “Український лелечий край”

При асоціації діє Український культурний центр та бібліотека ім.
Богдана Антоновича

Phones: (+30) 210 522 2902, (+30) 694 492 6372

Електронна пошта: vashcenter@gmail.com

Адреса: Viktoros Hugo 45, 1st floor, Athens, 10438

Громадська організація “Борисфен, грецько-український бізнес-хаб”

Phones: (+30) 690 992 1678

Електронна пошта:
office@borysthenes.gr, info@ukranorama.gr

Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR/EN)



Громадське об'єднання “Українці в Греції”

Phones: (+30) 693 818 6719, fax: (+30) 210 831 0063

Електронна пошта: ukrainsigr@yahoo.gr

Адреса: Ag. Meletiou 37, Athens, 11257

Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR/EN)



РОЗДІЛ 10: ПОСЛУГИ ДІТЯМ ТА НЕПОВНОЛІТНІМ БЕЗ СУПРОВОДУ

Вам потрібна підтримка з питань, що стосуються неповнолітніх без супроводу дорослих?

Національний механізм реагування на надзвичайні ситуації для неповнолітніх без супроводу дорослих (УАМ) - Гаряча лінія

У випадку з неповнолітніми без супроводу дорослих, діти отримують особливу опіку та супровід з боку Міністерства. Графік роботи з понеділка по п'ятницю з 08:00 до 22:00, субота з 11:00 до 19:00

Телефон: (+30) 213 212 8888, (+30) 694 277 3030,
via WhatsApp or Viber (24/7)

Електронна пошта: ssuam.tracing@migration.gov.gr



Вам потрібна підтримка з питань, що стосуються дітей?

Національна лінія допомоги для захисту дітей (ЕККА)

Негайна підтримка для дітей у небезпеці. Зв'язок з компетентними службами та мобілізація екстрених механізмів.

Телефон: 1107

Національна телефонна служба захисту дітей SOS, що працює під керівництвом організації “Посмішка дитини”

Ви можете повідомити про ситуації насильства, з якими стикаються діти (фізичне, сексуальне та психологічне насильство, нехтування, знущання та торгівля людьми). Лінія укомплектована виключно спеціалізованими соціальними працівниками та психологами і доступна по всій Греції 24 години на добу, 7 днів на тиждень, 365 днів на рік.

Телефон: 1056

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Посмішка дитини

Для місцевих дзвінків. Послуги надаються безкоштовно.

Телефон: 11040, (+30) 210 330 6140

Електронна пошта: info@hamogelo.gr

Адреса: Garitou 80, Agia Paraskevi, 15343, Athens

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Європейська лінія допомоги дітям та підліткам

Цей номер є важливою частиною системи звернень для боротьби з насильством та експлуатацією дітей та молоді

Телефон: 116111

Європейська гаряча лінія для зниклих дітей

Телефон: 116000

Лінія довіри ELIZA

Для випадків нехтування дітьми та/або емоційного, фізичного чи сексуального насильства над ними (за підтримки фонду “Еліза”).

Телефон: 10454

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Гаряча лінія підтримки (УроSTIRIZO)

З питань, пов'язаних з правильним використанням технологій неповнолітніми (інтернет-залежність, онлайн-булінг, зваблення -грумінг, неприйнятний контент, проблеми з персональними даними, порнографічні матеріали, азартні ігри, ігри з елементами насильства і т.д.).

Телефон: 80011, 80015, Понеділок-п'ятниця , 9:00-15:00

Телефон довіри “Разом заради дітей

Безкоштовні консультації для підтримки психічного здоров'я дітей, підлітків, батьків та вчителів, з питань домашнього насильства та дітей з особливими потребами.

Телефон: 11525, Понеділок-п'ятниця, 9:00-21:00

Уповноважений у справах дітей

Телефон довіри Уповноваженого з прав дитини, який приймає дзвінки від дітей та підлітків до 18 років.

Телефон: 800 113 2000, Понеділок-п'ятниця, 9:00-16:00

Підрозділ по боротьбі з кіберзлочинністю (Міністерство громадського порядку і захисту громадян)

Громадяни можуть звертатися до підрозділу з боротьби з кіберзлочинністю, щоб повідомити про злочинні дії, вчинені в Інтернеті, а також з питань, що стосуються захисту неповнолітніх, таких як дитяча порнографія, зваблення неповнолітніх через Інтернет тощо.

Телефон: 11188, (+30) 210 647 6464

РОЗДІЛ 11: СЕКСУАЛЬНЕ ТА ГЕНДЕРНЕ НАСИЛЬСТВО, ТОРГІВЛЯ ЛЮДЬМИ

Ви постраждали від гендерного насильства?

Консультаційні центри для жінок, які постраждали від насильства, при Генеральному секретаріаті у справах сім'ї, гендерної рівності та КЕТНІ

КЕТНІ управляє 14 консультаційними центрами для жінок, які страждають від насильства та/або множинної дискримінації в столицях адміністративних регіонів Греції. Ці центри, а також ще 28 консультаційних центрів, є частиною мережі Генерального секретаріату з питань сімейної політики та гендерної рівності, що діє по всій країні для боротьби з гендерним насильством. Консультаційні центри надають безкоштовні консультаційні послуги спеціалізованого персоналу (консультант приймальні, психолог, соціальний працівник, юрисконсульт).

Телефон: (+30) 214 405 5251

Електронна пошта: sos15900@isotita.gr

Адреса: Dragatsaniou 8, Athens, 10559

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Мережа структур для жінок - жертв насильства - Women SOS.gr

Лінія SOS - будь-яка жінка, яка зазнала насильства (гендерного або домашнього), може отримати підтримку та допомогу.

Телефон: 15900, 24/7

Електронна пошта: sos15900@isotita.gr

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Національна лінія з питань торгівлі людьми Ресурсна лінія A21

Будь-яка жінка, яка постраждала від торгівлі людьми, або будь-хто, хто підозрює про такий випадок, може повідомити про це онлайн, навіть анонімно.

Національна гаряча лінія працює в тісному партнерстві з усіма національними установами для швидкого реагування.

Телефон: з Греції 1109,
з-за кордону (+30) 231 001 9880

Електронна пошта: info@1109.gr

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Центр гендерних прав та рівності та рівності - Центр "Діотима"

Надає комплексні послуги спеціалізованих фахівців для підтримки та розширення прав і можливостей жінок і жінок, які зазнали гендерного насильства.

Телефон: (+30) 210 324 4380,
Понеділок-п'ятниця, 10:00-17:00

Електронна пошта: diotima@otenet.gr

Афіни

Телефон: (+30) 210 881 6405, 09:00-17:00
Українська та російська:
(+30) 690 759 0424, WhatsApp/Viber

Електронна пошта:

urban.athens.diotima@gmail.com
(психологічна підтримка)
legal.diotima@gmail.com
(юридична підтримка)

Салоніки

Телефон: (+30) 231 053 4445, 09:00-17:00
українською та російською:
(+30) 694 720 5095
WhatsApp/Viber

Електронна пошта:

Urban.thessaloniki.diotima@gmail.com

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



For refugee survivors (women and lgbtqi+ people), you can found more information in

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(UKR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(FR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(Farsi)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(Arabic)



РОЗДІЛ 12: ЛГБТКІ+

Вам потрібна підтримка з питань ЛГБТКІ+?

Лінія психологічної підтримки ЛГБТКІ+ “Дипла Со”

Лінія психологічної підтримки для лесбійок, геїв, бісексуалів, транссексуалів, квір- та інтерсексуалів, а також їхніх родин та вчителів.

Телефон: 11528, Понеділок-п'ятниця, 12:00-18:00

Електронна пошта: diplasou@11528.gr

Щоб дізнатися
більше відскануй
(GR)



Телефон довіри Emantes

Інформація та підтримка для ЛГБТКІ+ біженців,
переклад за запитом

Телефон: (+30) 697 169 3446, WhatsApp

Електронна пошта: info.emantes@gmail.com

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



РОЗДІЛ 13: ПРОБЛЕМИ ЗАЛЕЖНОСТІ

Вам потрібна підтримка щодо проблем із залежністю?

ΚΕ.ΤΗ.ΕΑ. MOSAIC

ΚΕΤΗΕΑ ΜΟSΑΙC базується в Афінах і надає інформацію, консультації, психологічну підтримку та послуги з профілактики рецидивів для іммігрантів та біженців із залежністю. ΚΕΤΗΕΑ ΜΟSΑΙC також готує тих, хто хоче розпочати процес повного одужання. ΚΕΤΗΕΑ ΜΟSΑΙC також проводить інтервенційні програми в центрах прийому біженців. Програми координуються Міжнародною організацією з міграції (ΜΟΜ) в рамках спільної ініціативи, спрямованої на профілактику та лікування проблем, пов'язаних з вживанням наркотиків та алкоголю серед цієї категорії населення. Від іммігрантів/біженців, які користуються послугами ΚΕΤΗΕΑ ΜΟSΑΙC, не вимагається ні знання грецької мови, ні документів, що підтверджують їхній правовий статус.

Телефон: (+30) 210 825 6944

Електронна пошта: info@kethea-mosaic.gr

Адреса: Magnisias 28 & Zolioti 2,
Athens, 11251

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



ΚΕ.ΤΗ.ΕΑ. Телефон довіри ΙΤΗΑΚΙ 1145

Гаряча лінія 1145 призначена для патологічних споживачів наркотиків, алкоголю та Інтернету, а також їхніх рідних і близьких з метою забезпечення конфіденційності та анонімності. Місцеві телефонні тарифи застосовуються в будь-якій точці Греції.

Телефон: 1145, Понеділок-п'ятниця, 9:00-17:00

Електронна пошта: ithakihelpline@kethea-anadysi.gr

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



ΚΕ.ΤΗ.ΕΑ. ЛІНІЯ ДОПОМОГИ 1114

Гаряча лінія психологічної підтримки та консультацій 1114 працює в рамках програми ΚΕΤΗΕΑ ALFA. Вона спрямована на підвищення обізнаності та надання допомоги з питань, пов'язаних з азартними іграми, як самим азартним гравцям, так і їхнім друзям та сім'ям.

Телефон: 1114, Понеділок-п'ятниця, 9:00-21:00
Якщо ви телефонуєте зі стаціонарного телефону ΟΤΕ, дзвінки безкоштовні.

Електронна пошта: 1114a@kethea-alfa.gr

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Організація проти наркотиків (ΟΚΑΝΑ)

Лінія SOS - негайна допомога та психологічна підтримка в кризових ситуаціях, які пов'язані з вживанням психоактивних речовин (абстинентний синдром, суїцидальна поведінка, профілактика рецидивів).

Телефон: 1031

Електронна пошта: okana@okana.gr

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



Реабілітаційне відділення “18 Ано” Психіатричної лікарні Аттики “Дафні” - програма прийому іммігрантів

Реабілітаційне відділення “18 Ано” адміністративно належить до Психіатричної лікарні Аттики, яка з моменту свого заснування і протягом багатьох років займається лікуванням нарко- та алкозалежних.

Електронна пошта: info@18ano.gr

Афіни

Телефон: (+30) 210 361 1803

Адреса: Asklipiou 19, Athens, 10680

Найдари

Телефон: (+30) 213 205 4359,
(+30) 213 205 4360 (адміністрація)

Адреса: Leof. Athinon 374 (в межах PSNA),
Найдари, Athens, 12462

Щоб дізнатися
більше відскануй
(EN/GR)



РОЗДІЛ 14: ГАРЯЧІ ЛІНІЇ ДЛЯ ЕКСТРЕНИХ СИТУАЦІЙ

НОМЕР ЕКСТРЕНОВОГО ВИКЛИКУ

Для всіх надзвичайних ситуацій, доступний без мобільного зв'язку, з цілодобовим перекладом кількома мовами. У Греції 112 доступний 24 години на день, сім днів на тиждень і може з'єднати абонента з поліцією, пожежною службою, службою екстреної медичної допомоги, береговою охороною.

Телефон: 112

ПОЛІЦІЯ

Телефон: 100

Посольство України в Грецькій Республіці Лінія SOS

Телефон: (+30) 693 276 5606

ШВИДКА ДОПОМОГА

Національний центр невідкладної допомоги (ЕКАВ)

Телефон: 166

ПОЖЕЖНА СЛУЖБА

Телефон: 199

БЕРЕГОВА ОХОРОНА

Телефон: 108

ГРЕЦЬКИЙ ЧЕРВОНИЙ ХРЕСТ

Телефон: (+30) 210 523 0043, Понеділок-п'ятниця , 8:30-14:30 + підтримка біженців різними мовами (+30) 210 514 0440 (російською).

Лінії відкриті з понеділка по п'ятницю з 09:00-20:00

WhatsApp & Viber (+30) 693 472 4893

Національна гаряча лінія для зниклих безвісти дорослих 1017

Гаряча лінія приймає анонімні та неанонімні повідомлення про зникнення дорослих і у співпраці з поліцією негайно активує свій пошуковий механізм для їх розшуку, надаючи при цьому безкоштовну підтримку членам сім'ї та опікунам зниклих. Здійснює управління справами про зникнення дорослих осіб віком від 18 до 60 років.

Телефон: (+30) 210 523 0043, Понеділок-п'ятниця , 8:30 - 14:30



**Funded by the
European Union**

